10 每日外刊摘要

2022年11月

今日熟词

中空形容词：形容词用做出全球基建计划，以抗衡中国一带一路倡议

0:37 - 3:46

• 中空形容词：形容词用做形容词的构形字符词

3:46 - 5:59

• 全国时报：美国重新开放国际游入境

5:59 - 7:47

• 全国时报：沈南鹏对美团和抖音多股份

7:47 - 9:44

• 全国时报：雅华朱诺将在中创造了万个就业岗位

9:44 - 11:51

1 — Bloomberg

Politics

Biden Plans Key Projects to Challenge China's Belt-and-Road

By Jennifer Jacobs
PUBLISHED NOVEMBER 2, 2022 UPDATED NOVEMBER 2, 2022

剧情：拜登政府推出全球基建计划，以抗衡中国一带一路倡议

Additional **scouting** trip to Asia will be planned for coming weeks.

接下来几周，（美国总统）还将制定更多勘察亚洲的行程。

词卡

scout /skaʊt/ ▸ 勘探，侦察

to examine a place or area in order to get information about it

▸ American companies are known to scout out business opportunities in Vietnam. 美国公司多侦察到越南有机会。

本周一，美国政府一名高级官员表示，**拜登政府正在制定为期五年的计划**，以期在亚洲地区与中国开展竞争。

早在今年年初七国集团（G7）峰会时，与会七国领导人就已经承诺了这项基建计划，但此次正式，美国政府官员还透露了具体内容和资金来源。七国集团和其盟友将在这个月的早些时候，在接下来几周内，就要进行计划的问题讨论。

这项计划将由美国国务卿布林肯和财政部长耶伦牵头，**美国国务卿布林肯**和**财政部长耶伦**牵头。

美官员称，美国在东南亚地区，加纳，南非以及，尼日利亚，**巴基斯坦**及**孟加拉国**开展了**这个**项目。**除了**这项计划外，美国政府还计划在这个月的早些时候，在**印度**尼西亚的**巴厘岛**召开**两国**峰会。

拜登也提出要，美国的基建计划以了解人心为目，这项基建的目标是，他表示，与中国的一带一路倡议相比，这项基建计划是**透明的**，美国的金融服务机构会参与其中，并且会为当地人提供就业机会。拜登要求这项基建计划，引领发展中国家在此类方法进行发展进程。

此外，中国外交部发言人汪文斌三月表示，全球基础设施倡议是一项**开放的**、**绿色的**、**高质量的**、**可持续的**、**抗风险的**、**经济实惠的**、**惠及当地的**、**世界普惠的**、**共赢的**。

2 — WSJ

WELNEWS EXCLUSIVE | CHINA

China to Issue Licenses for Education Companies to Resume After-School Tutoring

中空形容词：中国计划发放培训机构办学许可证

Such a **scenario**, which is prohibited by law from **soliciting** public contributions, will likely need to be registered as a foundation, with a number of organizations.

目打法律禁止此类基金会接受公众捐款，所以它可能需要在民政部注册法人，并成立机构。

词卡

solicit /səˈlɪsɪt/ ▸ 索求，请求经济（捐款、钱或信息）

to ask sb. for sth., such as support, money, or information

▸ They were planning to solicit funds from a number of organizations. 他们正计划向一些机构募集资金。

在知乎和不的教育行业国际近在的广泛"双减"政策的遗变量的**中，中国政府计划发放十多张许可证，授权培训机构办学**。

这项政策的最终结果，

在知乎随等和其他教育等培训机构自盈利，**政府宣布新**"**三减**"**政策**的**中国**政府**计划**以**非营利**的方式向大学**高**以下**学生提供课外辅导服务**。**每家提供**对**辅导**的**机构**必须**要**求这一个**非营利**基金会，**以取得课外辅导牌照**；**政府还将**对**每次课程的收费**进行**限制**，**并要求**这**机构**从人员**招聘**和**收费**中**剥离**出来。

另一方面，为的**教育发展的一部分，政府不断出台多项政策，为**的**教育**"**减负**"，**各地政府**相继**发布**了**相关**的**政策**，**比如**，**将**校**规等等**，大力**取缔教育**原本**不**允许的**行为**。

各大教育公司为了应对这项政策，纷纷开始重组业务，增加了对大西洋和欧洲的业务，并使用看重更大的"钱"。与此同时，美国的投资者也纷纷撤出，为原来的教育政策感到不满。

3 — FINANCIAL TIMES

Sign In

中空形容词：美国重新开放国际游客入境

International travel is often an airline's most **lucrative** market.

国际旅行通常航空业最有利可图的市场。

词卡

lucrative /ˈluːkrətɪv/ adj. 赚大钱的，获利多的

producing a large amount of money; making a large profit

▸ He decided to turn his hobby into a lucrative business. 他决定把自己的爱好变成赚钱的事业。

Neil Shen
China's top venture capitalist cuts stakes in Meituan and Douyin/Bytedance

Neil Shen steps up sales of personal shares in country's biggest tech groups

全国时报：沈南鹏减持美团和抖音多股份

His investments in Pinduoduo and Meituan have helped him become one of China's richest men.

对美团和拼多多的投资让沈南鹏跻身富豪之（福布斯）最佳投资人榜首。

沈南鹏的**美团**和**拼多多**的投资**让**他跻身富豪之（福布斯）最佳投资人榜（Midas List）榜首，**成为国内最成功的投资家**。

外界估算，沈南鹏的个人净资产约为 44 亿美元（约合 281 亿人民币）。

除了严厉的网络平台监管环境外，政府出台"双减"等政，强调教育公益性，**并要求**这**两**个**行业**不**再**以**营利**为**目的**。**加**今**沈南鹏**也**大幅减持**股，**很可能会**将其他投资机构的目标动态。

4 — FINANCIAL TIMES

Sign In

全国时报：雅华朱诺将在华创造了万个就业岗位

PwC
PwC to boost headcount in China by 20,000 with $1.25bn investment

Big Four firm's five-year plan would make its presence almost twice the size of its UK operations

PwC's new five-year plan comes as the global accounting industry has **become** increasingly **caught up** in geopolitical tensions between China and the US.

雅华朱诺发布新的五年计划，恰逢全球会计行业不断深陷中美两国紧张的地缘政治局势之中。

在经历了这个新计划之**后**，**雅华朱诺**将**会**在**未来的**五年**内**新增**近**2万名**员工，**这**一**数字**将**是**目前**雅华朱诺的在华员工规模**的**两倍**。**这**一**数字也**将**加速**在**美国**的**雅华朱诺**的**业务**，